



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Laurentian Channel Marine
Protected Area Regulations

Règlement sur la zone de
protection marine du chenal
Laurentien

SOR/2019-105

DORS/2019-105

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to . Any amendments that were not in force as of are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au . Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Laurentian Channel Marine Protected Area Regulations

- Interpretation**
- 1** Definition of Marine Protected Area

- Designation**
- 2** Marine Protected Area

- Management Zones**
- 3** Description

- Prohibited Activities**
- 4** Prohibition

- Exceptions**
- 5** Permitted activities

- Activity Plan**
- 6** Submission to Minister
- 7** Approval of activity plan
- 8** Post-activity report

- Coming into Force**
- 9** Registration

SCHEDULE

Laurentian Channel Marine Protected Area

TABLE ANALYTIQUE

Règlement sur la zone de protection marine du chenal Laurentien

- Définition et interprétation**
- 1** Définition de zone de protection marine

- Désignation**
- 2** Zone de protection marine

- Zones de gestion**
- 3** Délimitations

- Activités interdites**
- 4** Interdictions

- Exceptions**
- 5** Activités permises

- Plan d'activité**
- 6** Plan d'activité
- 7** Approbation du plan
- 8** Rapport d'activité

- Entrée en vigueur**
- 9** Enregistrement

ANNEXE

Zone de protection marine du chenal Laurentien

Registration
SOR/2019-105 April 15, 2019

OCEANS ACT

**Laurentian Channel Marine Protected Area
Regulations**

P.C. 2019-339 April 12, 2019

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Fisheries and Oceans, pursuant to subsection 35(3) of the *Oceans Act*^a, makes the annexed *Laurentian Channel Marine Protected Area Regulations*.

Enregistrement
DORS/2019-105 Le 15 avril 2019

LOI SUR LES OCÉANS

**Règlement sur la zone de protection marine du
chenal Laurentien**

C.P. 2019-339 Le 12 avril 2019

Sur recommandation du ministre des Pêches et des Océans et en vertu du paragraphe 35(3) de la *Loi sur les océans*^a, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement sur la zone de protection marine du chenal Laurentien*, ci-après.

^a S.C. 1996, c. 31

^a L.C. 1996, ch. 31

Laurentian Channel Marine Protected Area Regulations

Interpretation

Definition of Marine Protected Area

1 (1) In these Regulations, **Marine Protected Area** means the area of the sea that is designated by section 2.

Geographical coordinates

(2) In the schedule, all geographical coordinates (latitude and longitude) are expressed in the North America Datum 1983 (NAD 83) reference system.

Geographical coordinates for points

(3) The geographical coordinates of the points referred to in sections 2 and 3 are set out in the schedule.

Designation

Marine Protected Area

2 (1) The area of the sea depicted in the schedule that is bounded by the following lines is designated as the Laurentian Channel Marine Protected Area:

- (a)** a series of rhumb lines drawn from points 1 to 8;
- (b)** a geodesic line drawn from point 8 to point 9; and
- (c)** a series of rhumb lines drawn from points 9 to 18 and then back to point 1.

Seabed, subsoil and water column

(2) The Marine Protected Area consists of the seabed, the subsoil to a depth of five metres and the water column above the seabed.

Management Zones

Description

3 The Marine Protected Area consists of the following management zones, each of which is depicted in the schedule:

- (a)** Zone 1a, which is bounded by a series of rhumb lines drawn from point 6 to point 7, then to points 19 to 23 and then back to point 6;

Règlement sur la zone de protection marine du chenal Laurentien

Définition et interprétation

Définition de zone de protection marine

1 (1) Dans le présent règlement, **zone de protection marine** s'entend de l'espace maritime désigné par l'article 2.

Coordonnées géographiques

(2) À l'annexe, les coordonnées géographiques — latitude et longitude — sont exprimées selon le Système de référence nord-américain de 1983 (NAD 83).

Coordonnées des points

(3) Les coordonnées géographiques des points mentionnés aux articles 2 et 3 figurent à l'annexe.

Désignation

Zone de protection marine

2 (1) Est désigné zone de protection marine du chenal Laurentien l'espace maritime illustré à l'annexe et délimité par ce qui suit :

- a)** les loxodromies reliant les points 1 à 8;
- b)** la ligne géodésique reliant le point 8 au point 9;
- c)** les loxodromies reliant les points 9 à 18, puis revenant au point 1.

Fond marin, sous-sol et eaux surjacentes

(2) La zone de protection marine comprend le fond marin, le sous-sol jusqu'à une profondeur de cinq mètres et les eaux surjacentes au fond marin.

Zones de gestion

Délimitations

3 La zone de protection marine se compose des zones de gestion suivantes, illustrées à l'annexe :

- a)** la zone 1a, délimitée par les loxodromies reliant, dans l'ordre, les points 6, 7 et 19 à 23, puis revenant au point 6;

(b) Zone 1b, which is bounded by a series of rhumb lines drawn from points 24 to 27 and then back to point 24;

(c) Zone 2a, which is bounded by a series of rhumb lines drawn from points 1 to 6, then to point 23, then to point 22, then to points 14 to 18 and then back to point 1; and

(d) Zone 2b, which is bounded by

(i) a series of rhumb lines drawn from point 7 to point 24, then to point 27, then to point 26, then to point 25 and then to point 8,

(ii) a geodesic line drawn from point 8 to point 9, and

(iii) a series of rhumb lines drawn from points 9 to 13, then to point 21, then to point 20, then to point 19 and then back to point 7.

b) la zone 1b, délimitée par les loxodromies reliant, dans l'ordre, les points 24 à 27, puis revenant au point 24;

c) la zone 2a, délimitée par les loxodromies reliant, dans l'ordre, les points 1 à 6, 23, 22 et 14 à 18, puis revenant au point 1;

d) la zone 2b, délimitée par ce qui suit :

(i) les loxodromies reliant, dans l'ordre, les points 7, 24, 27, 26, 25 et 8,

(ii) la ligne géodésique reliant le point 8 au point 9,

(iii) les loxodromies reliant, dans l'ordre, les points 9 à 13, 21, 20 et 19, puis revenant au point 7.

Prohibited Activities

Prohibition

4 It is prohibited to carry out any activity in the Marine Protected Area that disturbs, damages, destroys or removes from the Marine Protected Area any living marine organism or any part of its habitat or is likely to do so.

Exceptions

Permitted activities

5 Despite section 4, the following activities may be carried out in the Marine Protected Area:

(a) the navigation of vessels provided that there is no anchoring in Zone 1a or 1b;

(b) fishing, other than commercial fishing, that is authorized under the *Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations*;

(c) the laying, maintenance and repair of cables in Zones 2a and 2b, provided that it is not likely to destroy the habitat of any living marine organism in the Marine Protected Area;

(d) any activity that is carried out for the purpose of public safety, national defence, national security, law enforcement or responding to an emergency; and

(e) any activity that is part of an activity plan that has been approved by the Minister.

Activités interdites

Interdictions

4 Il est interdit, dans la zone de protection marine, d'exercer toute activité qui perturbe, endommage, détruit ou retire de la zone de protection marine tout organisme marin vivant ou toute partie de son habitat, ou qui est susceptible de le faire.

Exceptions

Activités permises

5 Malgré l'alinéa 4, il est permis d'exercer les activités ci-après dans la zone de protection marine :

a) la navigation des bâtiments, à condition qu'aucun ancrage ne soit utilisé dans les zones 1a et 1b;

b) la pêche, autre que la pêche commerciale, autorisée par le *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones*;

c) l'installation, la réparation et l'entretien de câbles dans les zones de gestion 2a et 2b, si ces activités ne sont pas susceptibles de détruire l'habitat d'un organisme marin vivant dans la zone de protection marine;

d) les activités visant à assurer la sécurité publique, la défense nationale, la sécurité nationale ou l'application de la loi, ou à répondre à une situation d'urgence;

e) les activités faisant partie d'un plan d'activité approuvé par le ministre.

Activity Plan

Submission to Minister

6 (1) Any person may submit to the Minister an activity plan for the carrying out of scientific research or monitoring or educational activities in the Marine Protected Area.

Content of plan

(2) The activity plan must contain

- (a)** the person's name, address, telephone number and email address;
- (b)** if the activity plan is submitted by an institution or organization, the name of the individual who will be responsible for the proposed activity and their title, address, telephone number and email address;
- (c)** the name of each vessel that the person proposes to use to carry out the activity, its state of registration and registration number, its radio call sign and the name, address, telephone number and email address of its owner, master and any operator;
- (d)** a detailed description of the proposed activity and its purpose, the methods or techniques that are to be used to carry out the activity and the data to be collected;
- (e)** the geographical coordinates of the site of the proposed activity and a map that shows the location of the activity within the boundaries of the Marine Protected Area;
- (f)** the proposed dates and alternative dates on which the activity is to be carried out;
- (g)** a list of the equipment that is to be used, the means by which it will be deployed and retrieved and the methods by which it is to be anchored or moored;
- (h)** a list of the type and quantity of samples that are to be collected;
- (i)** a list of any substances that may be deposited during the proposed activity in the Marine Protected Area — other than substances that are authorized under the *Canada Shipping Act, 2001* to be deposited in the navigation of a vessel — and the quantity and concentration of each substance;
- (j)** a description of the adverse environmental effects that are likely to result from carrying out the proposed activity and of any measures that are to be taken to monitor, avoid, minimize or mitigate those effects;

Plan d'activité

Plan d'activité

6 (1) Toute personne peut présenter au ministre un plan d'activité portant sur une activité de recherche ou de suivi scientifique ou une activité éducative qu'elle propose de mener dans la zone de protection marine.

Contenu du plan

(2) Le plan d'activité comporte les renseignements et les documents suivants :

- a)** les nom, adresse, numéro de téléphone et adresse électronique de la personne;
- b)** si le plan est présenté par une institution ou une organisation, le nom du responsable de l'activité proposée et ses titre, adresse, numéro de téléphone et adresse électronique;
- c)** le nom de chacun des bâtiments qu'elle prévoit utiliser dans le cadre de l'activité, leur État d'immatriculation, leur numéro d'immatriculation, leur indicatif d'appel radio et les nom, adresse, numéro de téléphone et adresse électronique de leur propriétaire, de leur capitaine et de tout exploitant;
- d)** la description détaillée de l'activité et de son objectif, y compris les méthodes et techniques qui seront utilisées dans le cadre de l'activité, ainsi que les données qui seront recueillies;
- e)** les coordonnées géographiques du lieu de l'activité ainsi qu'une carte indiquant ce lieu dans la zone de protection marine;
- f)** les dates prévues ainsi que d'autres dates possibles pour la tenue de l'activité;
- g)** la liste de l'équipement utilisé, les moyens par lesquels il sera déployé et récupéré et les méthodes utilisées pour l'ancrer ou l'amarrer;
- h)** la liste des échantillons – type et quantité – qui seront recueillis;
- i)** la liste de toutes les substances qui pourraient être rejetées dans la zone de protection marine pendant l'activité, autres que celles dont le rejet lors de la navigation est autorisé par la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*, ainsi que les quantité et concentration de chacune de ces substances;
- j)** la description des effets environnementaux négatifs susceptibles de découler de l'activité et des mesures

(k) a description of any scientific research or monitoring activity or educational activity that the person has carried out or anticipates carrying out in the Marine Protected Area; and

(l) a general description of any study, report or other work that is anticipated to result from the proposed activity and its anticipated date of completion.

Approval of activity plan

7 (1) The Minister must approve an activity plan if

(a) the scientific research or monitoring activities set out in the plan are not likely to destroy the habitat of any living marine organism in the Marine Protected Area and

(i) will serve to increase knowledge of the habitat of any living marine organism or the biodiversity or the ecosystem structure and function of the Marine Protected Area, or

(ii) will serve to assist in the management of the Marine Protected Area; and

(b) the educational activities set out in the plan

(i) are not likely to damage, destroy or remove from the Marine Protected Area any living marine organism or any part of its habitat, and

(ii) will serve to increase public awareness of the Marine Protected Area.

Approval prohibited

(2) Despite subsection (1), the Minister must not approve an activity plan if

(a) any substance that may be deposited during the proposed activity is a **deleterious substance** as defined in subsection 34(1) of the *Fisheries Act*, unless the deposit of the substance is authorized under subsection 36(4) of that Act; or

(b) the cumulative environmental effects of the proposed activity, in combination with any other past and current activities carried out in the Marine Protected Area, are such that the activity is likely to destroy the habitat of any living marine organism in the Marine

qui seront prises pour surveiller, éviter, réduire et atténuer ces effets;

k) la description de toute activité de recherche ou de suivi scientifiques ou de toute activité éducative que la personne a exercée ou prévoit exercer dans la zone de protection marine;

l) la description générale des études, rapports ou autres ouvrages qui résulteraient de l'activité et la date prévue de leur achèvement.

Approbation du plan

7 (1) Le ministre approuve le plan d'activité si les conditions ci-après sont remplies :

a) les activités de recherche ou de suivi scientifiques qui y sont proposées ne sont pas susceptibles d'entraîner la destruction de l'habitat d'un organisme marin vivant dans la zone de protection marine et permettent d'atteindre l'un ou l'autre des objectifs suivants :

(i) accroître les connaissances sur l'habitat d'un organisme marin vivant, la biodiversité ou la fonction et la structure écosystémiques de la zone de protection marine,

(ii) contribuer à la gestion de la zone de protection marine;

b) les activités éducatives qui y sont proposées :

(i) ne sont pas susceptibles d'endommager, de détruire ou de retirer de la zone de protection marine un organisme marin vivant ou toute partie de son habitat,

(ii) permettent d'accroître la sensibilisation du public à l'égard de la zone de protection marine.

Refus du plan

(2) Toutefois, le ministre ne peut approuver le plan d'activité dans les cas suivants :

a) l'une ou l'autre des substances qui pourraient être rejetées pendant l'activité est une **substance nocive**, au sens du paragraphe 34(1) de la *Loi sur les pêches*, et son rejet n'est pas permis au titre du paragraphe 36(4) de cette loi;

b) les effets environnementaux cumulatifs de l'activité, combinés à ceux des activités passées ou en cours dans la zone de protection marine, seraient tels que l'activité serait susceptible d'entraîner la destruction de l'habitat d'un organisme marin vivant ou de nuire à

Protected Area or adversely impact the biodiversity or the ecosystem structure and function of the Marine Protected Area.

Timeline for approval

(3) The Minister's decision in respect of an activity plan must be made within

- (a)** 60 days after the day on which the plan is received; or
- (b)** if amendments to the plan are made, 60 days after the day on which the amended plan is received.

Post-activity report

8 (1) If the Minister approves an activity plan, the person who submitted it must provide the Minister with a post-activity report within 90 days after the last day of the activity. The report must contain

- (a)** the data collected during the activity;
- (b)** the type and quantity of any sample that was collected, the date of collection and the geographic coordinates of the sampling site;
- (c)** an evaluation of the effectiveness of any measures taken to monitor, avoid, minimize or mitigate the adverse environmental effects of the activity; and
- (d)** a description of any event that occurred during the activity and that was not anticipated in the activity plan, if the event could result in the disturbance, damage, destruction or removal from the Marine Protected Area of any living marine organism or any part of its habitat.

Studies, reports or other works

(2) The person must also provide the Minister with a copy of any study, report or other work that results from the activity and is related to the conservation and protection of the Marine Protected Area. The study, report or other work must be provided within 90 days after the day on which it is completed.

Coming into Force

Registration

9 These Regulations come into force on the day on which they are registered.

la biodiversité ou à la fonction et la structure écosystémiques de celle-ci.

Délai d'approbation

(3) Le ministre prend sa décision à l'égard du plan d'activité au plus tard :

- a)** soixante jours après la date de sa réception;
- b)** si des modifications sont apportées au plan, soixante jours après la date de réception du plan modifié.

Rapport d'activité

8 (1) La personne dont le plan d'activité a été approuvé par le ministre fournit à ce dernier, dans les quatre-vingt-dix jours suivant le dernier jour de l'activité, un rapport contenant les renseignements et documents suivants :

- a)** les données recueillies au cours de l'activité;
- b)** la liste des échantillons – type et quantité – ainsi que les dates d'échantillonnage et les coordonnées géographiques des lieux où il a été effectué;
- c)** l'évaluation de l'efficacité des mesures prises pour surveiller, éviter, réduire et atténuer les effets environnementaux négatifs de l'activité;
- d)** la description de tout incident survenu au cours de l'activité qui n'était pas prévu dans le plan d'activité, si cet incident peut avoir pour effet de perturber, d'endommager, de détruire ou de retirer de la zone de protection marine un organisme marin vivant ou toute partie de son habitat.

Études, rapports, ouvrages

(2) La personne fournit également au ministre une copie de tout rapport, étude et autres ouvrages résultant de l'activité et se rapportant à la conservation et à la protection de la zone de protection marine. Ceux-ci sont remis au ministre au plus tard quatre-vingt-dix jours après la date de leur achèvement.

Entrée en vigueur

Enregistrement

9 Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

SCHEDULE

(Subsections 1(2) and (3), subsection 2(1) and section 3)

Laurentian Channel Marine Protected Area

ANNEXE

(paragraphe 1(2), (3), 2(1) et article 3)

Zone de protection marine du chenal Laurentien

